



SOLAR CELL LED LIGHTING

SOLCELLSBELYSNING LED

SOLCELLEBELYSNING LED

LED-SOLCELLEBELYSNING

LAMPA SOLARNA LED

SOLAR CELL LED LIGHTING

SOLARBELEUCHTUNG LED

AURINKOKENNOVALAISIN LED

ÉCLAIRAGE SOLAIRE À LED

VERLICHTING OP ZONNE-ENERGIE LED



EN OPERATING INSTRUCTIONS

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.

(Translation of the original instructions)

SV BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk.

(Original bruksanvisning)

NO BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk.

(Oversettelse av original bruksanvisning)

DA BETJENINGSVEJLEDNING

▲ Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug. Gem den til senere brug.

(Oversættelse af den originale vejledning)

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.

(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!

Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. (Bedienungsanleitung im Original)

FI KÄYTTÖOHJEESTA

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten.

(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR MODE D'EMPLOI

▲ Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le. (Traduction des instructions originales)

NL GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

(Vertaling van de originele instructies)

Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning. Spara den för framtida behov. Rätten till ändringar förbehålles. För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.se

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. Med forbehold om endringer. Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.no

Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug. Gem den til senere brug. Ret til ændringer forbeholdes. Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!. Zachowaj ją na przyszłość. Z zastrzeżeniem prawa do zmian. Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.pl

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. Julia reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen. Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. Änderungen vorbehalten. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä. Säilytä se myöhempää käyttöä varten. Pidätämme oikeuden muutoksiin. Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

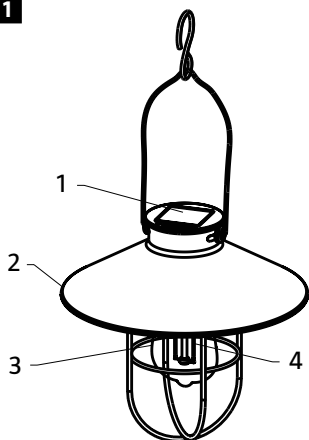
Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Wijzigingen voorbehouden. Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

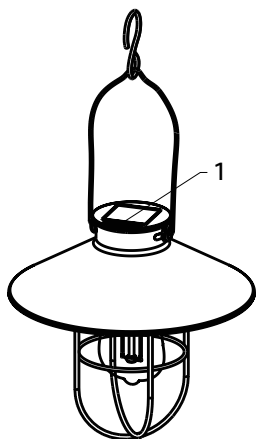
2026-09-14

© Julia AB

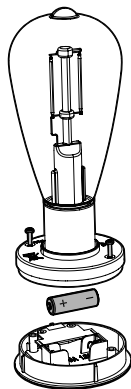
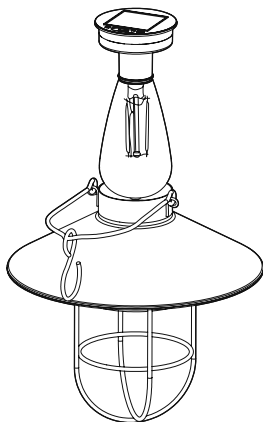
1



2



3



SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Batterityp (uppladdningsbart)	2/3 AAA
Batteriteknik	NiMH
Batterispänning	1,2 V
Batterikapacitet	300 mAh
Ljuskälla	LED
Färgtemperatur	3000 K
Färgton	Varmvit
Ljusflöde	3 lm
Effekt	56 mW
Kapslingsklass	IP44
Mått	H21 x Ø21,5 cm

BESKRIVNING

Stilren lanterna med solcellspanel och skymningssensor som gör att lampan tänds när mörkret faller på. Lampan har en bygel för att smidigt hänga upp på uteplatsen eller balkongen. Drivs av uppladdningsbart 2/3 AAA-batteri (ingår).

1. Solcellspanel
2. Lampskärm

3. *Ljuskälla LED*
4. *Lysdiod*

BILD 1

SOLCELLSDRIVEN BELYSNING

- Produkten drivs med solenergi via den inbyggda solpanelen.
- Solpanelen omvandlar solenergi till elektrisk energi som används för att ladda det laddningsbara NiMH-batteriet.
- Lampan tänds automatiskt när det blir mörkt och slocknar när den åter exponeras för dagsljus. Hur länge lampan lyser beror på hur länge solpanelen varit exponerad för solljus.
 - Längre exponering för solljus ger längre lystid.
 - För bästa funktion, placera produkten så att den exponeras för solljus, och därmed laddas, under så lång tid som möjligt.
 - Vid maximal solljusexponering lyser lampan upp till 8 timmar.

HANDHAVANDE

1. Ta försiktigt ut alla delar ur förpackningen.
2. Starta produkten med strömbrytaren (1).

BILD 2

3. Placera produkten på önskat ställe.

OBS!

- **Låt inte hårda föremål komma i kontakt med solpanelens yta, det kan repa eller skada solpanelen.**

- **Produkten kan funktionskontrolleras genom att solpanelens översida täcks – lampan ska tändas om produkten är startad.**
- **LED-lampans ljus syns dåligt vid starkt omgivande ljus. Produkten fungerar bäst i mörker. Det betyder inte att produkten inte fungerar korrekt.**
- **För bästa funktion, låt produkten laddas en hel dag före första användning.**

BYTE AV BATTERI

Följ anvisningarna för att byta ut det laddningsbara 2/3 AAA-batteriet (NiMH).

BILD 3

1. Skruva ut skruvarna nedtill på höljet med en skruvmejsel och öppna batterilocket.
2. Byt ut batteriet mot ett nytt av samma typ (laddningsbart 2/3 AAA-batteri, 1,2 VDC, 300 mAh, NiMH).
3. Sätt tillbaka batterilocket och dra åt skruvarna stadigt.

OBS!

- **Blanda inte gamla och nya batterier.**
- **Blanda inte alkaliska batterier med vanliga batterier eller laddningsbara batterier (NiCd, NiMH etc.).**

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Batteritype (oppladbart)	2/3 AAA
Batteritype	NiMH
Batterispenning	1,2 V
Batterikapasitet	300 mAh
Lyskilde	LED
Fargetemperatur	3000 K
Fargetone	Varmhvit
Lysstrøm	3 lm
Effekt	56 mW
Kapslingsklasse	IP44
Mål	H21 x Ø21,5 cm

BESKRIVELSE

Stilren lykt med solcellspanel og skumringssensor som gjør at lampen tennes når mørket faller på. Lampen har en bøyle som du kan bruke til å henge den på uteområdet eller balkongen. Drives av oppladbart 2/3 AAA-batteri (inkl.).

1. Solcellepanel
2. Lampeskjerm

3. *Lyskilde LED*
4. *Lysdiode*

BILDE 1**SOLCELLEDREVEVET BELYSNING**

- Produktet drives med solenergi via det innebygde solcellepanelet.
- Solcellepanelet omdanner solenergi til elektrisk energi som brukes til å lade det oppladbare NiMH-batteriet.
- Lampen tennes automatisk når det blir mørkt, og slukkes når det blir lyst. Hvor lenge lampen lyser avhenger av hvor langvarig og kraftig sollyset har vært i løpet av dagen.
 - Lang eksponering av sollys gir lenger lystid.
 - For best mulig funksjon, plasser produktet slik at det eksponeres for sollys, og dermed lades, så lenge som mulig.
 - Ved maksimal soleksponering lyser lampen opptil 8 timer.

BRUK

1. Ta forsiktig alle delene ut av emballasjen.
2. Start produktet med strømbryteren (1).

BILDE 2

3. Plasser produktet på ønsket sted.

MERK!

- **Ikke la harde gjenstander komme i kontakt med solcellepanelets overflate. Det kan ripe eller skade solpanelet.**
- **Produktet kan funksjonskontrolleres ved å dekke til solcellepanelets overside – lampen skal tenne hvis produktet er på.**
- **LED-lampens lys vises dårlig ved lyssterke omgivelser. Produktet fungerer best i mørket. Det betyr ikke at produktet ikke fungerer som det skal.**
- **For best mulig funksjon, la produktet lades en hel dag før første gangs bruk.**

SKIFTE BATTERIET

Følg anvisningene for å bytte ut det oppladbare 2/3 AAA-batteriet (NiMH).

BILDE 3

1. Skru ut skruene nederst på huset med en skrutrekker og åpne batterilokket.
2. Bytt ut batteriet med et nytt av samme type (oppladbart 2/3 AAA-batteri, 1,2 V DC, 300 mAh, NiMH).
3. Sett batterilokket på plass igjen og stram skruene godt.

MERK!

- **Ikke bland gamle og nye batterier.**
- **Ikke bland alkaliske batterier med vanlige batterier eller oppladbare batterier (NiCd, NiMH etc.).**

SYMBOLER

	Læs brugsanvisningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
	Kasserede produkter skal genbruges i overensstemmelse med gældende regler.

TEKNISKE DATA

Batteritype (genopladelig)	2/3 AAA
Batteriteknologi	NiMH
Batterispænding	1,2 V
Batteriets kapacitet	300 mAh
Lyskilde	LED
Farvetemperatur	3000 K
Farvetone	Varm hvid
Lysstrøm	3 lm
Effekt	56 mW
Kapslingsklasse	IP44
Dimensioner	H21 x Ø21,5 cm

BESKRIVELSE

Stilfuld lanterne med solpanel og skumringssensor, der tænder lyset, når mørket falder på. Lampen har en bøjle, så den nemt kan hænges op på terrassen eller altanen. Drives af et genopladeligt 2/3 AAA-batteri (medfølger).

1. Solpanel
2. Lampeskærm

3. *Lyskilde LED*
4. *Lysdiode*

FIGUR 1

SOLCELLEDREVET BELYSNING

- Produktet drives af solenergi via det indbyggede solpanel.
- Solpanelet omdanner solenergi til elektrisk energi, som bruges til at oplade det genopladelige NiMH-batteri.
- Lampen tænder automatisk, når det bliver mørkt, og slukker, når den udsættes for dagslys igen. Hvor længe lyset forbliver tændt, afhænger af, hvor længe solpanelet har været udsat for sollys.
 - Længere eksponering for sollys betyder længere lysvarighed.
 - For at opnå den bedste ydeevne skal du placere produktet, så det udsættes for sollys og dermed oplades så længe som muligt.
 - Ved maksimal eksponering for sollys forbliver lampen tændt i op til 8 timer.

HÅNDTERING

1. Tag forsigtigt alle dele ud af emballagen.
2. Tænd for produktet på tænd/sluk-knappen (1).

FIGUR 2

3. Placer produktet på det ønskede sted.

OBS!

- **Lad ikke hårde genstande komme i kontakt med solpanelets overflade, da det kan ridse eller beskadige solpanelet.**
- **Produktets funktion kan kontrolleres ved at dække toppen af solpanelet - lampen skal lyse, hvis produktet er tændt.**
- **LED-lampens lys ses dårligt i stærkt omgivelseslys. Produktet fungerer bedst i mørke. Det betyder ikke, at produktet ikke fungerer korrekt.**
- **For at opnå den bedste ydeevne skal du lade produktet oplade en hel dag, før du bruger det første gang.**

UDSKIFTNING AF BATTERIET

Følg instruktionerne for at udskifte det genopladelige 2/3 AAA-batteri (Ni-MH).

FIGUR 3

1. Skru skruerne i bunden af kabinettet ud med en skruetrækker, og åbn batteridækslet.
2. Udskift batteriet med et nyt af samme type (genopladeligt 2/3 AAA-batteri, 1,2 VDC, 300 mAh, Ni-MH).
3. Sæt batteridækslet på plads, og spænd skruerne godt fast.

OBS!

- **Bland ikke gamle og nye batterier.**
- **Bland ikke alkaliske batterier med almindelige batterier eller genopladelige batterier (NiCd, NiMH osv.).**

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Typ akumulatora	2/3 AAA
Rodzaj akumulatora	NiMH
Napięcie akumulatora	1,2 V
Pojemność akumulatora	300 mAh
Żarówka	LED
Temperatura barwowa	3000 K
Odcień barwy	Ciepła biel
Strumień świetlny	3 lm
Moc	56 mW
Stopień ochrony obudowy	IP44
Wymiary	Wys. 21 x Ø 21,5 cm

OPIS

Stylowa latarnia z panelem słonecznym i czujnikiem zmierzchu, dzięki któremu zapala się po zapadnięciu zmroku. Lampa jest wyposażona w pałąk do wygodnego zawieszenia na tarasie lub balkonie. Produkt zasilany akumatorkiem 2/3 AAA (w zestawie).

1. Panel słoneczny

2. *Klosz*
3. *Żarówka LED*
4. *Dioda*

RYS. 1**OŚWIETLENIE SOLARNE**

- Produkt jest zasilany energią słoneczną przez wbudowany panel słoneczny.
- Panel słoneczny konwertuje energię słoneczną na energię elektryczną, która służy do ładowania akumulatora NiMH.
- Dioda zapala się automatycznie, kiedy zapada ciemność, i gaśnie, gdy oświetla ją światło dzienne. Długość świecenia diody zależy od tego, jak długo panel słoneczny był wystawiony na działanie promieni słonecznych.
 - Dłuższa ekspozycja na światło słoneczne zapewnia dłuższe świecenie.
 - Aby uzyskać jak najlepsze działanie, umieść produkt w miejscu, gdzie będzie najdłużej wystawiony na działanie promieni słonecznych (a tym samym ładowany).
 - Przy maksymalnej ekspozycji dioda świeci do 8 godzin.

OBSŁUGA

1. Wyjmij ostrożnie wszystkie części z opakowania.
2. Uruchom produkt przetączykiem (1).

RYS. 2

3. Umieść produkt w wybranym miejscu.

UWAGA!

- **Dopilnuj, aby twarde przedmioty nie stykały się z powierzchnią panelu słonecznego, ponieważ może to porysować lub uszkodzić panel.**
- **Aby sprawdzić działanie produktu, przykryj górną część panelu – jeśli produkt jest uruchomiony, dioda zapali się.**
- **Światło diody LED jest słabo widoczne przy silnym świetle otoczenia. Produkt działa najlepiej w ciemności. Nie oznacza to jednak, że produkt nie działa poprawnie.**
- **Aby uzyskać jak najlepsze działanie, ładuj produkt przez cały dzień przed pierwszym użyciem.**

WYMIANA AKUMULATORA

Aby wymienić akumulator 2/3 AAA (NiMH), postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami.

RYS. 3

1. Odkręć śruby na dole obudowy za pomocą wkrętaka i otwórz pokrywkę komory akumulatora.
2. Wymień akumulator na nowy, tego samego typu (akumulator 2/3 AAA, 1,2 V DC, 300 mAh, NiMH).
3. Załóż pokrywkę z powrotem i solidnie dokręć śruby.

UWAGA!

- **Nie łącz starych i nowych baterii.**
- **Nigdy nie łącz baterii alkalicznych ze zwykłymi bateriami lub akumulatorami (NiCd, NiMH itp.).**

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Battery type (rechargeable)	2/3 AAA
Battery technique	NiMH
Battery voltage	1.2 V
Battery capacity	300 mAh
Light source	LED
Colour temperature	3000 K
Colour tone	Warm white
Luminous flux	3 lm
Output	56 mW
Protection rating	IP44
Size	H21 x Ø21.5 cm

DESCRIPTION

Stylish lantern with solar cell panel and twilight sensor that switches on the lamp when it goes dark. The lamp has a hook so that it can be hung up in the patio or on the balcony. Runs on a rechargeable 2/3 AAA battery (included).

1. *Solar cell panel*
2. *Lamp shade*

3. *Light source LED*
4. *LED*

FIG. 1

SOLAR CELL POWERED LIGHT

- The product runs on solar energy via the built-in solar panel.
- The solar panel converts solar energy to electrical energy, which is used to charge the rechargeable NiMH battery.
- The light switches on automatically when it goes dark, and switches off in daylight. How long the light stays on depends on how long the solar panel has been exposed to sunlight.
 - Long exposure to sunlight produces longer lighting up.
 - For best functionality, place the product so that it is exposed to sunlight and is therefore charged for as long as possible.
 - With maximum exposure to sunlight the light will shine for up to 8 hours.

USE

1. Carefully remove all the parts from the packaging.
2. Start the product with the power switch (1).

FIG. 2

3. Place the product in the required place.

NOTE:

- **Keep sharp objects away from the surface of the solar panel to prevent scratching and damage.**
- **The functionality of the product can be checked by covering the top of the solar panel – the light should go on if the product has started.**
- **It is difficult to see the LED light in bright ambient light. The product works best in the dark. This does not mean that the product is not working.**
- **For best functionality, allow the product to charge for one day before using for the first time.**

REPLACING THE BATTERY

Follow the instructions to replace the rechargeable 2/3 AAA battery (NiMH).

FIG. 3

1. Unscrew the screws on the bottom of the casing with a screwdriver and open the battery cover.
2. Replace the battery with a new one of the same type (rechargeable 2/3 AAA battery, 1.2 VDC, 300 mAh, NiMH).
3. Replace the battery cover and firmly tighten the screws.

NOTE:

- **Do not mix old and new batteries.**
- **Do not mix alkaline batteries with ordinary batteries or rechargeable batteries (NiCd, NiMH etc.).**

SYMBOLS

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/ Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

TECHNISCHE DATEN

Batterietyp (wiederaufladbar)	2/3 AAA
Batterietechnik	NiMH
Batteriespannung	1,2 V
Batterieleistung	300 mAh
Leuchtmittel	LED
Farbtemperatur	3000 K
Farbton	Warmweiß
Lichtstrom	3 lm
Leistung	56 mW
Schutzart	IP44
Maße	H 21 x Ø 21,5 cm

BESCHREIBUNG

Elegante Laterne mit Solarmodul und Dämmerungssensor, die sich bei Dunkelheit einschaltet. Die Lampe verfügt über einen Bügel zum problemlosen Aufhängen auf Terrasse oder Balkon. Stromversorgung über eine wiederaufladbare 2/3 AAA-Batterie (im Lieferumfang enthalten).

1. *Solarmodul*
2. *Lampenschirm*
3. *Leuchtmittel LED*
4. *LED*

ABB. 1**SOLARBETRIEBENE BELEUCHTUNG**

- Das Produkt wird über das eingebaute Solarmodul mit Solarstrom versorgt.
- Das Solarmodul wandelt Sonnenenergie in elektrische Energie um, die zum Laden des wiederaufladbaren NiMH-Akkus verwendet wird.
- Die Leuchte schaltet sich automatisch ein, wenn es dunkel wird, und schaltet sich aus, wenn sie Tageslicht ausgesetzt ist. Die Leuchtdauer hängt davon ab, wie lange das Solarmodul dem Sonnenlicht ausgesetzt war.
 - Je länger die Zeit im Sonnenlicht, desto länger leuchtet die Lampe.
 - Um eine optimale Leistung zu erzielen, positionieren Sie das Produkt so, dass es der Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist und daher so lange wie möglich aufgeladen wird.
 - Bei maximaler Sonneneinstrahlung leuchtet die Lampe bis zu 8 Stunden lang.

BEDIENUNG

1. Nehmen Sie vorsichtig alle Teile aus der Verpackung.
2. Starten Sie das Produkt mit dem Netzschalter (1).

ABB. 2

3. Platzieren Sie das Produkt am gewünschten Ort.

ACHTUNG!

- **Lassen Sie keine harten Gegenstände mit der Oberfläche des Solarmoduls in Kontakt kommen, da dies das Solarmodul verkratzen oder beschädigen kann.**
- **Das Produkt kann auf seine Funktion überprüft werden, indem die Oberseite des Solarmoduls abgedeckt wird – das Licht sollte sich einschalten, wenn das Produkt eingeschaltet ist.**
- **Das LED-Licht ist bei hellem Umgebungslicht schlecht sichtbar. Das Produkt funktioniert am besten im Dunkeln. Dies bedeutet nicht, dass das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert.**
- **Um eine optimale Leistung zu erzielen, laden Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch einen ganzen Tag auf.**

BATTERIEWECHSEL

Befolgen Sie die Anweisungen zum Austauschen der wiederaufladbaren 2/3 AAA-Batterie (NiMH).

ABB. 3

1. Lösen Sie die Schrauben an der Unterseite der Abdeckung mit einem Schraubendreher und öffnen Sie die Batterieabdeckung.
2. Ersetzen Sie die Batterie durch eine neue vom gleichen Typ (2/3 AAA-Batterie, 1,2 V DC, 300 mAh, NiMH).
3. Bringen Sie die Batterieabdeckung wieder an und ziehen Sie die Schrauben fest an.

ACHTUNG!

- **Alte und neue Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.**
- **Alkalinebatterien nicht mit herkömmlichen oder aufladbaren Batterien (NiCd, NiMH usw.) kombinieren.**

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Akkutyyppi (ladattava)	2/3 AAA
Akkuteknikka	NiMH
Akun jännite	1,2 V
Akun kapasiteetti	300 mAh
Valonlähde	LED
Väriämpötila	3000 K
Värisävy	Lämmin valkoinen
Valovirta	3 lm
Teho	56 mW
Kotelointiluokka	IP44
Mitat	K21 x Ø21,5 cm

KUVAUS

Tyylikääs öljylamppu, jossa on aurinkopaneeli ja hämärätunnistin, joka sytyttää lampun pimeän lasiessa. Valaisimessa on ripustin, joka on helppo ripustaa terassille tai parvekkeelle. Toimii yhdellä 2/3 AAA-akulla (mukana).

1. Aurinkopaneeli

2. *Lampunvarjostin*
3. *Valonlähde (LED)*
4. *LED*

KUVA 1

AURINKOENERGIALLA TOIMIVA VALAISIN

- Tuote saa virtansa aurinkoenergiasta sisäänrakennetun aurinkopaneelin avulla.
- Aurinkopaneeli muuntaa aurinkoenergian sähköenergiaksi, jota käytetään ladattavan NiMH-akun lataamiseen.
- Valaisin syttyy automaattisesti, kun tulee pimeää, ja sammuu, kun päivänvalo osuu siihen. Valaisimen paloaika riippuu siitä, kuinka kauan aurinkopaneeli on ollut alttiina auringonvalolle.
 - Pidempi altistuminen auringonvalolle johtaa pidempään paloaikaan.
 - Parhaan suorituskyvyn saavuttamiseksi sijoita tuote niin, että se on mahdollisimman pitkään alttiina auringonvalolle ja siten ladattavana.
 - Maksimissaan valaisin palaa jopa 8 tuntia.

KÄYTTÖ

1. Poista kaikki osat varovasti pakkauksesta.
2. Kytke tuote päälle virtakytkimellä (1).

KUVA 2

3. Aseta tuote haluttuun paikkaan.

HUOM!

- Älä anna kovien esineiden osua aurinkopaneelin pintaan, sillä ne voivat naarmuttaa tai vahingoittaa aurinkopaneelia.
- Tuotteen toiminnan voi tarkistaa peittämällä aurinkopaneelin yläosan - lampun pitäisi syttyä, jos tuote on kytketty päälle.
- LED-valo näkyy huonosti kirkkaassa päivänvalossa. Tuote toimii parhaiten pimeässä. Tämä ei tarkoita, että tuote ei toimisi kunnolla.
- Parhaan suorituskyvyn saat, kun annat tuotteen latautua kokonaisen päivän ennen ensimmäistä käyttökertaa.

PARISTON VAIHTAMINEN

Noudata ohjeita 2/3 AAA (NiMH) -akun vaihtamiseksi.

KUVA 3

1. Kierrä kotelon pohjassa olevat ruuvit irti ruuvimeisselillä ja avaa akkukotelon kansi.
2. Korvaa akku samantyyppisellä (ladattava 2/3 AAA-akku, 1,2 VDC, 300 mAh, NiMH).
3. Aseta kansi takaisin paikalleen ja kiristä ruuvit.

HUOM!

- Älä sekoita erityyppisiä paristoja tai vanhoja ja uusia paristoja.
- Älä sekoita alkaliparistoja, tavallisia paristoja ja ladattavia akkuja (NiCd, NiMH jne.).

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Les produits en fin de vie doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type de pile (rechargeable)	2/3 AAA
Technologie de pile	NiMH
Tension de la pile	1,2 V
Capacité de la pile	300 mAh
Source lumineuse	LED
Température de couleur	3000 K
Nuance	Blanc chaud
Flux lumineux	3 lm
Puissance	56 mW
Classe de protection	IP44
Dimensions	H21 x Ø21,5 cm

DESCRIPTION

Lanterne au design sobre avec panneau photovoltaïque et capteur crépusculaire, s'allume à la tombée de la nuit. Cette lanterne est dotée d'un arceau pour pouvoir être aisément suspendue à une terrasse ou à un balcon. Fonctionne avec une pile 2/3 AAA rechargeable (fournie).

1. Panneau photovoltaïque

2. *Abat-jour*
3. *Source lumineuse LED*
4. *Diode électroluminescente*

FIG. 1

ÉCLAIRAGE SOLAIRE

- La lampe est alimentée par l'énergie solaire via le panneau photovoltaïque intégré.
- Le panneau photovoltaïque transforme l'énergie solaire en énergie électrique, qui est utilisée pour charger la pile NiMH rechargeable.
- La lampe s'allume automatiquement lorsque la nuit tombe et s'éteint lorsqu'elle est exposée à la lumière du jour. Le temps d'éclairage de la lampe dépend de la durée d'exposition du panneau photovoltaïque à la lumière solaire.
 - Un temps d'exposition long implique un long temps d'éclairage.
 - Pour un meilleur fonctionnement, installez la lampe de manière à ce qu'elle soit exposée à la lumière solaire et qu'elle puisse ainsi se charger aussi longtemps que possible.
 - Avec une exposition solaire maximale, la lampe peut éclairer jusqu'à 8 heures.

UTILISATION

1. Sortez toutes les pièces de l'emballage avec précautions.
2. Mettez en marche avec l'interrupteur (1).

FIG. 2

3. Placez la lampe à l'emplacement souhaité.

REMARQUE !

- **Évitez tout contact entre le panneau voltaïque et des objets durs, car ils pourraient le rayer ou l'endommager.**
- **Le fonctionnement de la lampe peut être contrôlé en couvrant la partie supérieure du panneau photovoltaïque. La lampe s'allume si elle est activée.**
- **La lumière émise par la lampe LED est difficilement visible lorsqu'elle est placée dans un environnement avec une forte luminosité. La lampe fonctionne mieux dans l'obscurité. Cela ne signifie pas qu'elle ne fonctionne pas correctement.**
- **Pour un fonctionnement optimal, laissez la lampe se charger pendant une journée entière avant la première utilisation.**

REEMPLACEMENT DES PILES

Conformez-vous aux consignes pour remplacer la pile 2/3 AAA rechargeable (NiMH).

FIG. 3

1. Dévissez les vis au bas du boîtier à l'aide d'un tournevis et ouvrez le cache.
2. Remplacez la pile par une neuve du même type (pile 2/3 AAA rechargeable, 1,2 V CC, 300 mAh, NiMH).
3. Refermez le cache et serrez bien les vis.

REMARQUE !

- **Ne mélangez pas des piles usagées avec des piles neuves.**
- **Ne mélangez pas des piles alcalines avec des piles ordinaires ou des piles rechargeables (NiCd).**

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

TECHNISCHE GEGEVENS

Batterijtype (oplaadbaar)	2/3 AAA
Batterijtechniek	NiMH
Batterijspanning	1,2 V
Capaciteit, batterij/accu	300 mAh
Lichtbron	LED
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleur	Warm wit
Lichtstroom	3 lm
Vermogen	56 mW
Beschermingsgraad	IP44
Afmetingen	H21 x Ø21,5 cm

BESCHRIJVING

Stijlvolle lantaarn met zonnepaneel en schemersensor die de lamp aan doet als het donker wordt. De lamp is voorzien van een beugel om deze makkelijk op het terras of balkon op te hangen.

Voeding: oplaadbare 2/3 AAA-batterij (meegeleverd).

1. *Zonnepaneel*
2. *Lampenkap*
3. *Lichtbron LED*
4. *Lichtdiode*

AFB. 1

VERLICHTING OP ZONNE-ENERGIE

- Het product werkt op zonne-energie via het ingebouwde zonnepaneel.
- Het zonnepaneel zet zonne-energie om in elektrische energie die wordt gebruikt voor het opladen van de oplaadbare NiMH-batterij.
- De lamp gaat automatisch branden als het donker wordt en gaat uit als hij weer wordt blootgesteld aan daglicht. Hoe lang de lamp brandt, is afhankelijk van de vraag hoe lang het zonnepaneel is blootgesteld aan zonlicht.
 - Een langere blootstelling aan zonlicht betekent dat de lamp langer brandt.
 - Voor een optimale werking plaatst u het product zo dat het zo lang mogelijk wordt blootgesteld aan zonlicht en dus wordt geladen.
 - Bij maximale blootstelling aan zonlicht kan de lamp tot 8 uur lang branden.

GEBRUIK

1. Haal alle onderdelen voorzichtig uit de verpakking.
2. Start het product met de aan/uit-schakelaar (1).

AFB. 2

3. Plaats het product op de gewenste locatie.

LET OP!

- **Zorg ervoor dat er geen harde voorwerpen in aanraking komen met het oppervlak van het zonnepaneel. Hierdoor kan het zonnepaneel bekrast of beschadigd raken.**
- **De werking van het product kunt u controleren door de bovenkant van het zonnepaneel te bedekken. De lamp moet gaan branden als het product is gestart.**
- **Het licht van de LED-lamp is slecht zichtbaar bij sterk omgevingslicht. Het product werkt het best in het donker. Dat betekent niet dat het product niet goed werkt.**
- **Voor een optimale werking laat u het product eerst een hele dag opladen vóór het eerste gebruik.**

BATTERIJ VERVANGEN

Volg de instructies voor het vervangen van de oplaadbare 2/3 AAA-batterij (NiMH).

AFB. 3

1. Draai de schroeven aan de onderkant van de behuizing eruit met een schroevendraaier en maak het batterijdeksel open.
2. Vervang de batterij door een nieuwe batterij van hetzelfde type (oplaadbare 2/3 AAA-batterij, 1,2 VDC, 300 mAh, NiMH).
3. Plaats het batterijdeksel terug en draai de schroeven goed vast.

LET OP!

- **Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar.**
- **Combineer alkalinebatterijen niet met standaard- of oplaadbare batterijen (NiCd, NiMH enz.).**

